REDFOX®

Bedienungsanleitung



Gefrierschrank 437 l GN 2/1, Edelstahl FT 700 L

2026-10-08

www.rmgastro.com

INHALTSVERZEICHNIS

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 3

2. TECHNISCHE DATEN 3

3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG 3

4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ 3

5. INSTALLATION 4

6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ 4

7. GEBRAUCHSANWEISUNG 7

8. REINIGUNG UND WARTUNG 9

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung des Gesundheitsministeriums 38/2001 Slg. Verordnung 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Die Produkte erfüllen die Anforderungen des §26 des Gesetzes Nr. 258/2000 in der jeweils gültigen Fassung. Die Produkte erfüllen die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Achtung: Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation, falsche Eingriffe oder Modifikationen, unzureichende Wartung, unsachgemäße Verwendung oder durch andere Ursachen entstehen, die in den Verkaufsbedingungen aufgeführt sind. Dieses Gerät ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt und darf nur von qualifizierten Personen bedient werden. Teile, die nach der Einstellung vom Hersteller oder einem beauftragten Fachmann gesichert wurden, dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.

2. TECHNISCHE DATEN

Das Etikett mit den technischen Daten befindet sich auf der Seiten- oder Rückseite des Geräts. Bitte lesen Sie vor der Installation den Schaltplan und alle folgenden Informationen im beigefügten Handbuch.

Netzbreite [MM]	Nettentiefe [MM]	Nettohöhe [MM]	Nettogewicht / kg]	Power Electric [KW]	Wird geladen
693	2008	2008	118.00	0.879	230 V / 1N - 50 Hz

Jährlicher Energieverbrauch [KWH]	Klimaklasse	Grobtiefe [MM]	Bruttohöhe [MM]	Isolationsdicke [MM]	Maximale Umgebungstemperatur [° C]
2435	4	850	2150	50	43

Maximale Gerätetemperatur [° C]	Min Umgebungstemperatur [° C]	Mindestvorrichtungstemperatur [° C]	Anzahl der Hohlräume	Anzahl der Türen	Anzahl der Gitter
-22	10	-18	1	1	3

Anzahl der GN / en	Kältemittelgewicht [g]	Bruttovolumen [M3]	Nettovolumen [M3]	Bruttogewicht [kg]	Bruttobreite [MM]
3	102.00	1.279	1.149	149.00	700

3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG

Für die ordnungsgemäße Funktion und Platzierung des Geräts müssen alle vorgeschriebenen Normen für den jeweiligen Markt eingehalten werden. Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob es während des Transports beschädigt wurde. Platzieren Sie das Gerät auf einer waagerechten Fläche (maximale Unebenheit bis zu 2°). Kleine Unebenheiten können mit den verstellbaren Füßen ausgeglichen werden. Wenn das Gerät so aufgestellt wird, dass es mit Möbelwänden in Kontakt kommt, müssen diese Temperaturen von bis zu 60 °C standhalten. Die Installation, Einstellung und Inbetriebnahme müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist, und dies gemäß den geltenden Normen. Das Gerät kann entweder einzeln oder in Serie mit Geräten unserer Produktion installiert werden. Es ist erforderlich, einen Mindestabstand von 10 cm zu brennbaren Materialien einzuhalten. In diesem Fall müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden, um eine thermische Isolierung der brennbaren Teile sicherzustellen. Das Gerät darf nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche oder an einer nicht brennbaren Wand installiert werden. **Vom Hersteller oder seinem Vertreter gesicherte Teile des Geräts dürfen von der Person, die die Installation durchführt, nicht verändert werden.**

4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ

- Die Bedienung des Geräts darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf sicher und gemäß den geltenden Normen des jeweiligen Marktes verwendet werden.

Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung

Schutz vor Hitzeeinwirkung

- Das Gerät muss so aufgestellt oder befestigt werden, dass es stabil auf einer nicht brennbaren Unterlage steht oder hängt.

In einem Abstand von weniger als der Sicherheitsdistanz dürfen keine Gegenstände aus brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts platziert werden. (Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien beträgt 10 cm.)

Tabelle: Brennbarkeitsstufe von Baumaterialien gemäß ihrer Klassifizierung

Brennbarkeitsstufe	**Baumaterialien**
A – nicht brennbar	Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, Keramikfliesen, Putz
B – schwer entflammbar	Akumin, Heraklit, Lihnos, Itaver
C1 – schwer brennbar	Laubholz, Sperrholz, Hartpapier, Resopal
C2 – mittel brennbar	Spanplatten, Solodur, Korkplatten, Gummi, Bodenbeläge
C3 – leicht brennbar	Faserplatten, Polystyrol, Polyurethan, PVC

- Die obige Tabelle enthält Informationen zur Brennbarkeitsstufe von gängigen Baumaterialien. Geräte müssen sicher installiert werden. Bei der Installation sind außerdem die entsprechenden Planungs-, Sicherheits- und Hygienevorschriften zu beachten:
- Brandschutz von lokalen Geräten und Wärmequellen
- Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung
- Schutz vor Hitzeeinwirkung

5. INSTALLATION

Wichtig: Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichtbeachtung der in der beigefügten Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen oder unsachgemäßen Umgang mit den Geräten entstehen. Die Installation, Anpassung und Reparatur von Geräten für Großküchen sowie deren Demontage aufgrund möglicher Beschädigungen der Gaszufuhr dürfen ausschließlich im Rahmen eines Wartungsvertrags durchgeführt werden. Ein solcher Vertrag kann mit einem autorisierten Händler abgeschlossen werden, wobei technische Vorschriften, Normen sowie Vorschriften für die Installation, die Stromversorgung, den Gasanschluss und die Arbeitssicherheit einzuhalten sind. Technische Anweisungen zur Installation und Einstellung sind AUSSCHLIESSLICH für spezialisierte Techniker bestimmt. Die folgenden Anweisungen richten sich an den für die Installation qualifizierten Techniker, damit alle Vorgänge so korrekt wie möglich und gemäß den geltenden Normen ausgeführt werden können. Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Einstellung usw. müssen ausschließlich bei vom Netz getrennten Geräten durchgeführt werden. Sollte es notwendig sein, das Gerät unter Spannung zu halten, ist äußerste Vorsicht geboten. Der Typ des Geräts für die Abzugsinstallation ist auf dem Typenschild angegeben und entspricht Geräten des Typs A1.

6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ

Installation der Stromzufuhr – diese Zufuhr muss separat abgesichert sein. Dies erfolgt durch einen passenden Leistungsschutzschalter mit einem Nennstrom, der von der Leistung des installierten Geräts abhängt. Die Leistung des Geräts entnehmen Sie dem Typenschild auf der Rückseite (oder Seite) des Geräts. Der angeschlossene Schutzleiter muss länger sein als die anderen Leiter. Schließen Sie das Gerät direkt an das Netz an. Es ist erforderlich, zwischen Gerät und Netz einen Schalter mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm zu installieren, der den geltenden Normen und Belastungsanforderungen entspricht. Der Schutzleiter (gelb-grün) darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden. Geräte, die für den Anschluss an eine Steckdose vorgesehen sind, dürfen nur angeschlossen werden, wenn die Steckdose ordnungsgemäß abgesichert ist. In jedem Fall muss das Netzkabel so verlegt werden, dass es an keiner Stelle eine Temperatur erreicht, die 50 Grad über der Umgebungstemperatur liegt. Bevor das Gerät an das Netz angeschlossen wird, muss sichergestellt werden:

- Der vorgeschaltete Leistungsschutzschalter und die interne Verkabelung halten die Strombelastung

des Geräts aus (siehe Typenschild).

- Die Stromversorgung ist mit einer wirksamen Erdung ausgestattet, die den Normen des jeweiligen Marktes und den gesetzlichen Vorgaben entspricht.
- Die Steckdose oder der Schalter in der Stromzufuhr sind gut vom Gerät aus zugänglich.
- Das elektrische Anschlusskabel des Geräts besteht aus ölbeständigem Material.

Wir lehnen jegliche Verantwortung ab, wenn diese Normen nicht eingehalten werden oder die oben genannten Grundsätze verletzt werden. Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät gemäß der Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ gereinigt werden. Das Gerät muss über eine Schraube mit Erdungssymbol geerdet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn nicht durch Ziehen am Netzkabel heraus!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- **Der Netzanschlusspunkt darf maximal die folgende Impedanz aufweisen: ZMAX = 0,042 + j 0,026 Ω für Phasenleiter und 0,028 + j 0,017 Ω für den Neutralleiter.**

Modell	Außenmaße (mm)	Leistung (W)	Spannung (V/ Hz)	Temperatur des gekühlten Raum (oC)	Gewicht (kg)	Kältemittel
RT 2D	1342 x 700 x 850 v	247	230 / 50	- 2 / + 8	92	R134a
RT 3D	1792 x 700 x 850 v	286	230 / 50	- 2 / + 8	112	R134a
RTP 2D	1492 x 800 x 1130 v + 1482 x 336 x 450 v	368 + 140	230 / 50	- 2 / + 8	227 + 46	R134a
RTP 2D + 7Z	2017 x 800 x 1130 v + 2017 x 334 x 450 v	414 + 140	230 / 50	- 2 / + 8	385 + 67	R134a
RT 700 L	693 x 826 x 2008 v	227	230 / 50	0 / + 8	110	R134a
RT 1400 L	1388 x 826 x 2008 v	325	230 / 50	0 / + 8	162	R134a
RT 700 R	693 x 826 x 2008 v	879	230 / 50	- 18 / - 22	118	R404A
RT 1400 R	1388 x 826 x 2008 v	1759	230 / 50	- 18 / - 22	187	R404A
FT 700 L	850 x 700 x 2150	879	230 / 50	- 18 / - 22	149	R290
FT 700 R	850 x 700 x 2150	879	230 / 50	- 18 / - 22	118	R290
FT 1400	900 x 1450 x 2150	1759	230 / 50	0 / + 8	206	R290

Installation

Technische Anweisungen für Installation und Regelung.

Nur für Fachpersonal verwenden.

Die folgenden Anweisungen richten sich an einen für die Installation qualifizierten Techniker, damit alle Arbeiten korrekt und gemäß den geltenden Normen durchgeführt werden.

Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Regulierung usw. dürfen nur bei vom Netz getrennten Geräten durchgeführt werden. Wenn das Gerät unter Spannung gehalten werden muss, ist größte Vorsicht geboten.

STANDORT

Zur Regulierung des Betriebs des Geräts ist es unbedingt erforderlich, dass der Raum – die Küche –, in dem das Gerät installiert wird, gut belüftet ist (in diesem Zusammenhang: Der Techniker muss sich an die geltenden Normen UNI-IG 7129 – 7131 halten). - (ČSN .....). Wenn das Gerät so aufgestellt wird, dass es mit den Wänden von Möbeln in Kontakt kommt, müssen diese einer Temperatur von bis zu 60 °C standhalten. Die Installation, Einstellung und Inbetriebnahme muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten gemäß den geltenden Normen zugelassen ist.

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob es während des Transports beschädigt wurde. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche (maximale Unebenheit bis zu 2°). Gleichen Sie eventuelle Unebenheiten mit den verstellbaren Füßen aus.

Das Gerät kann einzeln oder in Reihe mit anderen Produktionsgeräten installiert werden. Der Mindestabstand von 10 zu brennbaren Materialien muss eingehalten werden.In diesem Fall müssen entsprechende Vorkehrungen getroffen werden, um die Wärmeisolierung brennbarer Teile sicherzustellen.

INSTALLATIONSANLEITUNG FÜR KÜHLTISCHE

Wichtig:

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung für Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen und unsachgemäßer Behandlung der Geräte.

INSTALLATION

Die Installation, Reparatur und Instandsetzung von Geräten für Großküchen sowie deren Demontage dürfen nur auf der Grundlage eines Wartungsvertrags durchgeführt werden. Dieser Vertrag kann mit einem autorisierten Händler abgeschlossen werden, wobei die technischen Vorschriften und Normen sowie die Vorschriften für die Installation, den Stromanschluss, den Gasanschluss und die Arbeitssicherheit eingehalten werden.

Die Belüftung des Raums, in dem das Gerät installiert ist, muss den geltenden Normen und Vorschriften entsprechen. Das Gerät kann einzeln oder in Reihe mit anderen Geräten installiert werden. Es muss ein Mindestabstand von 10 cm zum Gerät eingehalten werden, um einen möglichen Kontakt mit Wänden aus brennbarem Material zu vermeiden.

Wir empfehlen außerdem, geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um eine thermische Isolierung brennbarer Teile, z. B. durch die Installation von Schutzvorrichtungen gegen Funkenflug. Es ist auch erforderlich, dass die Geräte sicher installiert werden. Die Füße können eingestellt werden, um eventuelle Unebenheiten und Unterschiede auszugleichen.

ANSCHLUSS DES STROMKABELS AN DAS STROMNETZ

Installation des Stromanschlusses – dieser Anschluss muss separat gesichert sein. Und zwar mit einem entsprechenden Schutzschalter mit Nennstrom, der von der Leistung des installierten Geräts abhängt. Die Leistung des Geräts finden Sie auf dem Typenschild an der Seite des Geräts.

Der angeschlossene Erdungsleiter muss länger sein als die anderen Leiter. Schließen Sie das Gerät direkt an das Stromnetz an. Es muss ein Netzschalter mit einem Mindestabstand von 3 mm zwischen den einzelnen Kontakten einzuhalten, die den geltenden Normen und Belastungen entsprechen. Der geerdete Anschluss (gelb-grün) darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden. Schließen Sie das Gerät, das für den Anschluss an eine Steckdose vorgesehen ist, an das Stromnetz an, wenn die Steckdose über eine entsprechende Sicherung verfügt.

In jedem Fall muss das Anschlusskabel so verlegt werden, dass es an keiner Stelle eine Temperatur von 50 Grad über der Umgebungstemperatur erreicht. Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss zunächst sichergestellt werden, dass:

• Der Leistungsschalter und die interne Verteilung halten der Strombelastung des Verbrauchers stand (siehe Matrix-Tabelle).

• Die Verteilung ist mit einer wirksamen Erdung gemäß den Normen (ČSN) und den gesetzlichen Bestimmungen ausgestattet.

• Die Steckdose oder der Schalter im Stromanschluss sind vom Gerät aus gut zugänglich.

Wir übernehmen keine Verantwortung für den Fall, dass diese Standards nicht eingehalten werden und im Falle eines Verstoßes gegen die oben genannten Grundsätze.

Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie das Gerät reinigen, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“. Das Gerät muss mit einer Schraube mit der Markierung „Erdung“ geerdet werden.

WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens zweimal jährlich von einem Fachbetrieb überprüfen zu lassen. Alle Eingriffe am Gerät dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten zugelassen ist.

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

Achtung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie die Schutzfolie von der gesamten Oberfläche entfernen und es anschließend gründlich mit Wasser und Spülmittel abwaschen und mit einem feuchten Tuch abwischen.

Das Aggregat wird durch Drücken des orangefarbenen Knopfes (Abbildung 1, Teil A) in Betrieb genommen. Nach dem Drücken erscheint auf dem Display die Temperatur, die gerade im Inneren des Kühltisches herrscht. Um die Temperatur im Kühlschrank und im Gefrierschrank zu senken oder zu erhöhen, drücken Sie einige Sekunden lang die Taste „Set“ (Abbildung 1, Teil C) und wählen Sie mit den Pfeiltasten nach oben oder unten (in Abbildung 1 Teil B und D) die gewünschte Temperatur ein. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste „Set“.

Durch Drücken der Taste mit dem Schneeflockensymbol (Abbildung 1, Teil D) wählen wir den Abtaumodus.

ACHTUNG! ES IST VERBOTEN, GEGENSTÄNDE MIT EINER TEMPERATUR VON MEHR ALS 100 °C AUF DIE OBERFLÄCHE DER GEKÜHLTEN TISCHE ZU LEGEN. DAS BEGRÜNDET EINE GEFAHR DER VERFORMUNG DES BLECHES DER OBERFLÄCHE!

Reinigung und Wartung

Halten Sie das Gerät sauber. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus der Steckdose (verwenden Sie keinen starken Wasserstrahl und versuchen Sie nicht, das Eis mit verschiedenen Werkzeugen von den Ablagen zu entfernen). Verwenden Sie ein in einer Lösung aus warmem Wasser und Reinigungsmittel getränktes Tuch. Wischen Sie alles trocken.

Wenn Sie unverpackte Lebensmittel im Gerät aufbewahren, empfehlen wir Ihnen, dieses einmal pro Woche vollständig zu reinigen und aufzutauen, um die Vermehrung von Bakterien zu verhindern .

Bei der Lagerung von verpackten Lebensmitteln muss mindestens einmal im Monat eine vollständige Reinigung und Auftauen durchgeführt werden. Wir empfehlen, die Außenteile und die innere Türdichtung täglich zu reinigen.

Kondensator lesen

Reinigen Sie den Kondensator einmal im Monat mit einem Staubsauger oder einer Bürste. Führen Sie die Reinigung immer bei ausgeschaltetem Gerät durch. Tragen Sie beim Reinigen Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Hinweis:

Ein verschmutzter Kondensator beeinträchtigt die Funktion des Geräts (verringert dessen Leistung und

erhöht den Energieverlust).

Wartung der Kühlkammer

Lassen Sie den Kühltisch einmal jährlich von qualifiziertem Personal überprüfen. Alle Reparaturen oder Austauscharbeiten müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

Stellen Sie keine niedrigeren Temperaturen als die vom Hersteller angegebenen ein, da dies zu Schäden am Dampfgarer führen kann!

Bevor Sie mit dem Befüllen des Geräts beginnen, vergewissern Sie sich, dass es seine Betriebstemperatur erreicht hat!

DIE EINSTELLUNG DER STEUERELEMENTE ERFOLGT BEI ABGESCHALTETEM GERÄT VOM STROMNETZ. WENN DIESE VORAUSSETZUNG NICHT EINGEHALTEN WERDEN KANN, ARBEITEN SIE MIT GRÖSSTER VORSICHT.

HINWEIS

Die Garantie gilt nicht für alle Verschleißteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (Gummidichtungen, Glühbirnen, Glas- und Kunststoffteile usw.). Die Garantie gilt auch nicht für Geräte, die nicht gemäß der Anleitung installiert wurden – durch einen autorisierten Mitarbeiter gemäß den entsprechenden Normen – und wenn das Gerät unsachgemäß behandelt wurde (Eingriffe in das Innere des Geräts) oder von nicht geschultem Personal und entgegen den Gebrauchsanweisungen bedient wurde, gilt dies nicht für Schäden durch Naturgewalten oder andere äußere Einflüsse.

Transportverpackungen und Geräte sind nach Ablauf ihrer Lebensdauer der Sammlung zuzuführen.

Bedienfeld



A) Hauptschalter
B) Standby-Taste / Temperaturerhöhung
C) Taste zum Einstellen und Bestätigen der gewählten Temperatur
D) Auftauen / Temperaturabsenkung
E) Display des Bedienfelds (Symbole)

Kompressor

Luft

Enteisen

Extern angeschlossen

Alarm

Uhr

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Jahr von einem Fachkundendienst überprüfen zu lassen. Alle Eingriffe am Gerät dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist. **ACHTUNG!** Das Gerät darf nicht mit direktem oder Hochdruckwasser gereinigt werden. Reinigen Sie das Gerät täglich. Eine tägliche Wartung verlängert die Lebensdauer und Effizienz des Geräts. Schalten Sie immer die Hauptstromzufuhr des Geräts aus. Reinigen Sie die Edelstahlteile mit einem feuchten Tuch und einem Reinigungsmittel ohne grobe Partikel und wischen Sie sie trocken. Verwenden Sie keine abrasiven oder korrosiven Reinigungsmittel. Achtung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen alle Schutzfolien von den Oberflächen entfernt werden. Anschließend reinigen Sie das Gerät gründlich mit Wasser und einem Geschirrspülmittel und wischen es mit einem feuchten Tuch ab. **HINWEIS** Die Garantie deckt keine Verbrauchsteile ab, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Gummidichtungen, Glühlampen, Glas- und Kunststoffteile usw.). Ebenso gilt die Garantie nicht, wenn das Gerät nicht gemäß der Anleitung – durch einen autorisierten Techniker nach entsprechenden Normen – installiert wurde oder

unsachgemäß behandelt wurde (Eingriffe in die interne Technik usw.) oder von ungeschultem Personal und entgegen der Bedienungsanleitung betrieben wurde. Die Garantie deckt auch keine Schäden ab, die durch Naturgewalten oder äußere Einwirkungen verursacht wurden. **Zweimal jährlich ist eine Kontrolle durch den Kundendienst erforderlich. Geben Sie Transportverpackungen und Geräte nach Ablauf ihrer Lebensdauer gemäß den Vorschriften zur Abfallentsorgung und zur Entsorgung von gefährlichem Abfall ab.**